

范跑跑 | Fàn pǎopǎo

ผู้เขียนได้อ่านข่าวทางเว็บไซต์จีนแห่งหนึ่ง บังเอิญได้เห็นข่าวพาดหัวว่า

“范跑跑”上食品包装老板称让其臭名昭著
“ฟ่าน โภยแนบ!” ยี่ห้อข้นม พ่อค้าขานานนาม ‘ข้นมชื่อเน่’

เห็นพอดีว่าย่างนี้ ราชนาไทยอ่านแล้ว “ง” แน่นอนครับ เพราะไม่ว่า
ที่มาที่ไป ผู้เขียนขอเท้าความเป็นมาทั้งหมดเริ่มตั้งแต่ช่วงกลางปีที่ผ่านมาเกิด^๕
เหตุการณ์ดังนี้ครับ

ข้อมูลปีปัจจุบันที่ 12 พ.ค. 2551 เกิดเหตุการณ์แผ่นดินไหว (地震 dìzhèn แผ่นดินไหว) ระดับ 7.8 วิกเตอร์ ถือเป็นภัยธรรมชาติครั้งร้ายแรงที่สุดในมณฑลเสฉวน 四川 Sichuān จุดที่รุนแรงที่สุดอยู่ที่เมือง 汶川 Wénchuān ห่างจากเมืองเฉิงตูราว 120 กิโลเมตร (成都 chéngdū เป็นเมืองเอกของมณฑลเสฉวน) เหตุการณ์ครั้งนี้บ้านเป็นแผ่นดินไหวครั้งร้ายแรงที่สุดนับตั้งแต่ประเทศจีนก่อตั้งเป็นราชบุก生机 ราชธานี ตึกรามบ้านช่อง ถนนหนทางพังเสียหาย การช่วยเหลือเป็นไปด้วยความยากลำบากเพรากันหนักหนาถูกกฎหมาย ถล่มลงมาปิดทาง แต่น่าสลดที่สุดเมื่ออาคารเรียนหลายแห่งพังถล่มทับร่างเด็กๆ ที่เรียนหนังสืออยู่ในอาคาร บาดเจ็บล้มตายและสูญหายเป็นจำนวนมาก ภาพที่ดูแล้วสะเทือนใจผู้คนก็ตอนที่พ่อแม่วิ่งให้ทุรนทุรายพยายามชักดึงเจ้าหน้าที่เข้าไปคุ้ยซากปรักหักพังเพื่อค้นหาลูกของตนเอง ลองนึกถึงหัวอกคนที่สูญเสียลูกเพียงคนเดียวของครอบครัวนั้นเจ็บปวดแค่ไหน (กฎหมายจีนกำหนดให้มีลูกได้ 1 คน) ขณะเดียวกันก็มีผู้รอดชีวิตจากซากอาคารด้วยเงินกัน



▲ ร้องอย่างไม่อายใคร

15/05/51 หลังจากเดินข้ามภูเขากว่า 3 วัน ระยะทางกว่า 30 กิโลเมตร เพื่อพบกับความสุนเสียง

*Chinese Course Specialist โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม ส.ส.ท.



▲ รำนำ้ແບ່ນຂາດໃຈ

15/05/51 คุณแม่ท่านหนึ่ง หลังจากทราบว่าลูกของตนเองเสียชีวิตจากภัยพิบัติดังกล่าว



◀ เหลือแค่ดาวฟ้า

ภาพอาคารเรียนโรงเรียนมัธยมต้นแห่งหนึ่งที่พังถล่มลงมา
เหลือเพียงด้าฟ้า



◀ หน้ารักภัย

เหล่าทหารที่ถูกเกณฑ์มาช่วยค้นหาประชาชนที่สูญหายภายใต้ซากปรักหักพัง

หลังเกิดเหตุไม่นานมีอยู่一人 วานหนึ่งเป็นที่พูดถึงกัน
อย่างกว้างขวางทั้งทางหนังสือพิมพ์ โทรทัศน์ และทางอินเทอร์-
เน็ต คือ เรื่องของอาจารย์ท่านหนึ่งที่รอดชีวิตจากเหตุการณ์
แผ่นดินไหว นามว่า 范美忠 Fàn měizhōng “ฟ่าน เม้มย়-
จง” หรือบนอินเทอร์เน็ตให้ฉายาว่า 范跑跑 Fàn pǎopǎo
“ฟ่าน ผ่า เพา” 范 Fàn แซ่ (นามสกุลของอาจารย์ฟ่าน-
เม้มย়จง) 跑跑 pǎopǎo วิ่ง, หนี



光亚学校 Guāngyà xuéxiào ชื่อตั้งอยู่ในเมือง “ตูเจียง เอี้ยน” 都江堰 Dūjiāngyàn หนึ่งในเมืองที่เกิดเหตุแผ่นดินไหวแรงและได้รับความเสียหายอย่างหนัก

12 พ.ค. 51 วันเกิดเหตุ ทางโรงเรียนมีการเรียนการสอนปกติเพราศจากหน่วยงานได้แจ้งเตือนภัยล่วงหน้า ในห้องเรียนของอาจารย์ฟ้านขณะดำเนินการสอนอย่างทุกวัน จู่ๆ เกิดแผ่นดินไหวอย่างรุนแรง นักเรียนกำลังนั่งกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น ทันใดนั้นเอง อาจารย์ฟาน ก็รีบวิงออกจากห้องเรียนออกไปเพียงคนเดียว ทิ้งให้นักเรียนทั้งห้องตกอยู่ในสถานการณ์อันตรายดังกล่าวเพียงลำพัง

หลังเหตุการณ์ทุกคนเริ่มตั้งสติได้ นักเรียนในห้อง
จึงนำเรื่องพฤติกรรมของอาจารย์คนดังกล่าวมาเล่าให้
เพื่อนๆ และครูฟัง ทำให้เกิดเป็นประตีนคลากلامขึ้นจนเป็น
ข่าวใหญ่โต

จากคำบอกเล่าของครูใหญ่ “ชีง กวางย่า”
卿光亚校长 Qīng guāngyà xiàozhǎng

เท่าที่ผมลำดับความเป็นมาได้ในวันเกิดเหตุ คือ “ในห้องเรียนก่อนอาจารย์ฟานวิ่งออกไป ได้ตะโกนบอกนักเรียนเพียงประโยคเดียว ‘แผ่นดินไหวแล้ว’ จากนั้น อาจารย์ฟานก็ใส่เกี้ยววิ่งหนีออกจากห้องไปอย่างรวดเร็ว และโดยลำพัง โดยวิ่งไปยังสนามในโรงยิม ตัวผมเองจำได้ดี

ว่าก็เดินโนเช็คโดยตามแรงแผ่นดินไหวจากสำนักงานโรงเรียนไปยังโรงยิม
เข้าไปเห็นนักเรียนนอนคว่ำกันอยู่เต็มพื้นสนาม พอดีตั้งสติได้ ก็ส่งให้นับ
จำนวนนักเรียนจากจุดนี้เพื่อพยายามไปยังพื้นที่ปลอดภัย”

แต่สิ่งที่ทำให้เกิดเป็นประเด็นร้อนและเป็นเหตุให้ผู้คนต่างซึ้งซั่งในพุทธิกรรมอันไม่เหมาะสมดังกล่าว เพราะอาจารย์ฟานอ่องมาให้สัมภาษณ์กับนักข่าวว่า

“ภาษาใต้ภาษาอูกເນີນທີ່ເກີດຂຶ້ນອ່າງວຽດເວັນນັ້ນ ມີລູກສາວຂອງຜົມເພິຍງ
ຄນເດືອນເຫັນນັ້ນ ທີ່ຜົມຈະຍອມພລື່ອື່ບີ່ໃຫ້ໄດ້ ນາກເປັນຄນອື່ນແມ່ແຕ່ພ່ອແມ່ຜົມເອງ
ກໍຕາມ ຜົມໄມ່ມີທາງຈະຫ່ວຍໂຄງໄດ້ອົກອຍ່າງເຕີ້ດ້າດ”

จากคำให้สัมภาษณ์นี้เองก่อให้เกิดเป็นเรื่องใหญ่โตข้ายা�ຍเป็นวงกว้างพูดกันปากต่อปากและเป็นที่วิพากษ์วิจารณ์ในสังคมอย่างรุนแรง โดยแบ่งออกเป็นสองฝ่าย คือ กลุ่มที่ต่อว่าอย่างรุนแรงและกลุ่มที่เห็นด้วยกับการกระทำของอาจารย์ฟานและผลการบทที่ตามมาหลังจากนั้นมากมาย

หลังจากถูกกระเสกกดดันอย่างหนักจากสังคม ช่วงหัวค่ำของวันที่ 11 มิ.ย. 2551 “ฟ่าน เมมี่จง” ได้รับโทรศัพท์จากครูใหญ่ “ซิงกวางย่า” แจ้งว่าทางโรงเรียนขอเชิญให้ออกจากการเป็นครูของโรงเรียนและถูกจะงับใบอนุญาติสอน ซึ่งเจ้าตัวออกมาพูดว่า “การกระทำของโรงเรียนไม่มีเหตุผลอะไรเลย หากคุณบอกว่าการที่ผมวิ่งออกมายากจากห้องก่อนนักเรียนนั้นไม่เหมาะสมที่จะเป็นครู หรือมีภัยข้อไหนที่บอกว่าหากเป็นครูแล้วไม่ช่วยชีวิตนักเรียนนั้นผิดกฎหมาย”



▲ ภาพตัดต่อการ์ตูนล้อเลียนจากกระแซฟเกลี่ยดซั่งบันอินเทอร์เน็ต

หลังเกิดแผ่นดินไหวผู้คนทั่วประเทศร่วมกันบริจาคสิ่งของและอาสาเข้าไปช่วยเหลือบรรเทาทุกข์แก่ผู้ประสบภัย แน่นอนว่าเหตุการณ์นั้นนำเสกว่า

ผลลัพธ์นี้เมื่อเห็นการกระทำของอาจารย์ฟานบุคคลที่ได้รับความเป็น “ครู” แล้ว
กระตุ้นให้พากษ์อาจารย์ของผู้คนที่ถูกโถมเข้ามามากมาย จนมีคำรามจาก
กระเสียงดังคงบางส่วนว่า “เหตุการณ์ครั้งนี้อาจารย์ฟานตอกเป็นจำเลยของ
ผู้คน”

จนถึงตอนนี้ผ่านมากว่าครึ่งปี เรื่องราวของอาจารย์ฟันถูกลืมเลือนไปบ้างตามเวลา หลังจีนถูกเรียกสมุติมาอีกหลายเรื่องทั้งนมเป็นปีอนสารเมลามีนและภาวะเศรษฐกิจโลกที่ส่งผลให้ภาระการเติบโตทางเศรษฐกิจลดลงอย่างก้าวกระโดด ทำให้เกิดความไม่สงบในประเทศ แต่กลับมีนักธุรกิจคนหนึ่งนำไอเดียล้อเลียนอาจารย์ฟัน มาเป็นข้อความบนเว็บไซต์โดยหวังว่าจะสร้างความเปลกใหม่และดึงดูดให้คนเชือกขามม



▲ ขั้นตอนเบื้องต้นที่ต้องดำเนินการ

范跑跑 Fàn pǎopǎo ตัวอักษรเสียงพื่นเหลืองทอง ถุงขันมีสีสัน
จัดจ้าน ดึงดูดสายตาผู้คน บนช่องมีวุ่นวายการ์ตูนคนหลบอยู่ได้เต็มไปหมดหัวอก
มา ตะโกนว่า ‘老师’，救我！ Lǎoshī jiùwǒ “ครูครับ ช่วยผมด้วย” แต่
ข้างหน้าเป็นรูปชายวัยกลางคนใส่เสื้อกำลังวิงและหันหน้ามาพูดอย่างไม่
แน่ใจ “幸亏跑得快哟！” Xìngkuī pǎo dé kuài โอ้ว！ โชคดีทั่งเวล

“สาเหตุที่พลิกขบวนยีห้อนนีขึ้นมา”

“ห้องความบันทึกข้อมูลและรูปการ์ตูน ทั้งหมดเป็นโภเดียของผู้เชื่อ
สืบเนื่องจากหลังเกิดแผ่นดินไหวร้ายแรง อาจารย์ฟานทิ้นนักเรียนໄว้แล้ว
ເຂາດว่าอดเพียงลำพัง หลังเกิดเรื่องนอกจากไม่มีลมรับผิดแล้ว กลับออกมา
พูดจาไว้ร้ายกาจต่อสาธารณะชน ทั้งที่ตนเองเป็นครูแท้ๆ เรื่องนี้ค้าใจผิดมาก
ตลอดมาผมจะมีความคิดอย่างจะหาทางขัดเรื่องนี้ให้ลับซากไปเสียที่ จาก
ความเกลียดชัง จึงกล้ายมาเป็นยือห้องข้อมูลและการ์ตูนล้อเลียนที่ได้เห็นนี้ ผู้
คิดว่าจะจากทำให้คนได้หัวเราะแล้ว ยังทำให้ผู้คนจดจำถึงการกระทำดัง
กล่าว และสร้างชื่อเสียงให้เขาไปต่อลูกค้า”

“ແລ້ວພລຕອບຮັບຫລັງໄດ້ວາງຈໍາທນ່າຍຂນມໄປແລ້ວ
ເປັນຍ່າງໄຣບ້າງ?”

หล้ายคนพอเห็นขนมยี่ห้อนี้ แ่วบแรก คงเป็นอาการ
เปลกใจและคิดว่าไม่ซื้อขนมยี่ห้อนี้แน่นอน แต่ผอมลง
สอบถามเด็กนักเรียนมัธยมต้น 2 คน น้อง “เจียเจีย และ
เดียวหมิง” 佳佳 Jiājiā 小明 Xiǎomíng ว่ารู้สึกอย่างไรกับ
ขนมยี่ห้อนี้ ก็ได้รับคำตอบว่า “ขอให้ขนมอ้วายเป็นให้ได้ ไม่
จำเป็นว่าจะยี่ห้อเพาะแค่ไหน แต่ยิ่งได้เห็นยี่ห้อนี้ ไดกินได
เคียง ก็ยิ่งรู้สึกช่วยระบายความคันในใจได้บ้าง (หัวเราะ)
ย่าเอ่ย่า”

“ไม่กลัวเป็นคดีความ? ยอดขายไม่ค่อยดี”

ก่อนหน้านี้ครอบครัวผมก็กลัวกันว่าจะเป็นการหาเรื่องใส่ตัวหรือเปล่า เพราะเป็นการทำลายชื่อเสียงของคนอื่น และกลัวจะเกิดเป็นคดีฟ้องร้องขึ้น แต่ผมคิดว่าแล้วแต่เขามายื่นหักไม่ได้ระบุว่าเป็นใคร “ผมอยากให้เป็นคดีจะตายไปได้โฆษณาขึ้นมาดังข้างบนไปอีก” เจ้าแก่พูดกลางห้องเวลา ล้วนเข้มขuderum แรกผมผลิตออกมาราว 10,000 ห่อ แต่ขายไม่ค่อยดีเท่าไหร่มียอดสั่ง 6-7 พันห่อ แล้วยังไม่มียอดสั่งอีกเลย

จากเรื่องราวทั้งหมด ประเด็นสำคัญมาจากการ
กระทำของบุคคลที่เป็นแม่พิมพ์ของชาติ นั่นคือ “ครู” อาชีพที่
ได้รับการยกย่องจากสังคมว่ามีเกียรติและศักดิ์ศรี ครูที่
นอกจากมีหน้าที่ถ่ายทอดความรู้ในตำราให้กับนักเรียนแล้ว
นอกจากนี้จากตัวรำเรียนยังต้องปลูกฝังจิตสำนึกรักน้ำดื่ม การ
ประพฤติดนเป็นแบบอย่างที่ดีให้กับนักเรียน รู้ผิดชอบ
ชัด เทื่อจะได้เติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่เปลี่ยนไปด้วยคุณธรรมและ
จริยธรรมสู่สังคมในภายภาคหน้า แต่จากเหตุการณ์แพร่ระบาด
ให้ห่างกลางสภาระอารมณ์ของผู้ญูเสีย ประชาชนทั่วทั้ง
ประเทศที่ติดตามข่าวต่างอยู่ในภาวะเครวัสลด เมื่อทราบ
ข่าวบุคคลที่เรียกตนเองว่า “ครู” ประพฤติดนเป็นนี้ ก่อให้เกิด
ความไม่สงบในสังคมซึ่งเหตุการณ์ทั้งหมดถูกต้องแล้ว
หรือไม่ ที่ “อาจารย์ฟาน” ถูกสังคมตอบโต้เช่นนี้ สุดท้ายแล้ว
ก็อยู่ที่ตัวท่านล่ะครับที่เป็นผู้ให้คำตอบ

